

CZ: Somnofit - B – mandibulární pomůcka proti chrápání a spánkové apnoe

Obsah balení pomůcky Somnofit B:

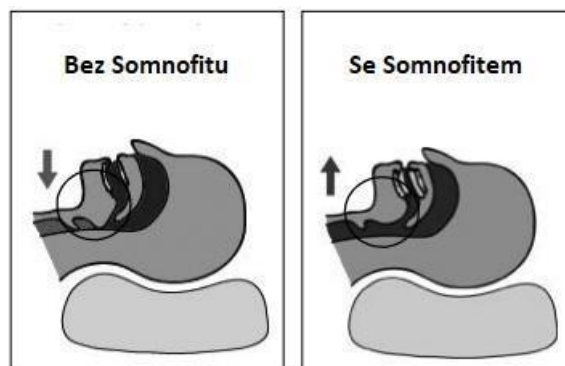
- Díl pro odlitek horní čelisti s 1 předním háčkem
- Díl pro odlitek spodní čelist s dvěma háčky vzadu
- Indikátor teploty vody (černý disk se zeleným středem)
- Úložný box na hotové odlitky
- Dlátko pro tvorbu odlitku
- Set 8 spojovacích pásků
- Návod

Jak pomůcka funguje?

Tato pomůcka je založená na mandibulární (čelistním) vylepšovacím principu. Pomocí zajištění čelisti o pár milimetrů během spánku, zajišťuje lepší a snadnější dýchání během spánku.

Indikace – k čemu lze produkt použít:

- chrápání,
- mírná až střední spánková apnoe (v tomto případě se doporučuje používat pod lékařským dozorem),
- obstrukční spánková apnoe v určitých chvílích: během cestovní, kempování, na lodi, dovolené (v tomto případě se doporučuje používat pod lékařským dozorem).



Kontraindikace pro používání – nepoužívejte pokud:

- nosíte snímatelnou nebo stálou zubní protézu,
- trpíte bolestí čelisti,
- trpíte ztrátou zubů, nestabilitou zubů, pokud máte ve vrchní nebo spodní čelisti méně jak 10 zubů,
- jste mladší 18 let.

Důležité informace

Doporučuje se docházet na pravidelné preventivní prohlídky u zubního lékaře, stejně jako preventivní prohlídky u praktického lékaře. Pokud si nejste jistí zdravím svých zubů tak kontaktujte svého zubního lékaře. Pokud trpíte denní únavou, může vás trápit spánková apnoe, v takovémto případě konzultujte se svým praktickým lékařem.

Držte dál mimo dosah dětí!

Možné vedlejší účinky:

- citlivost zubů,
- bolest uší, která zmizí obvykle během pár dní používání produktu (nebo se zhorší – v tomto případě použijte slabší spojovací pásek, případně konzultujte se svým lékařem),
- nadměrné slinění, které se zredukuje po pár dnech používání,
- suchost v ústech, dávivý reflex (velmi vzácně),
- změny v držení čelisti – pokud po sundání pomůcky čelist nejde přirozeně zpět na své místo, přestaňte výrobek používat,
- pokud nastanou jakékoli jiné negativní vedlejší účinky, přestaňte výrobek používat a kontaktujte svého lékaře, případně výrobce produktu.

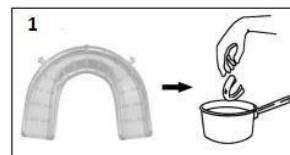
Údržba, životnost a garance pomůcky

Každé ráno po použití vyjměte pomůcku z úst a vyčistěte ji zubním kartáčkem, poté ji vložte do speciálního pouzdra, které můžete naplnit vlažnou vodou a antibakteriálním přípravkem pro čištění zubních protéz. Před použitím pomůcku vždy opláchněte čerstvou vodou. Životnost produktu závisí na frekvenci používání, kyselosti v ústech a tlakem zubů. Záruka zařízení je platná pouze na výrobní vady (ne na vady vzniklé používáním nebo špatným používáním).

Každý den zkontrolujte, zdali je pomůcka v pořádku. V případě prasklin, natržení nebo poškození přestaňte pomůcku používat a je nutné ji vyměnit za novou. Efektivita funkčnosti pomůcky závisí na anatomii čelisti uživatele. Při použití proti spánkové apnoe doporučujeme konzultaci s lékařem.

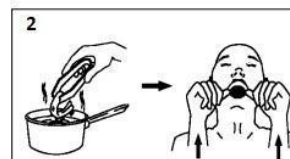
Přizpůsobení zubům (tvarování pomůcky) a zavádění:

1. Umístěte indikátor teploty do čistého hrnce naplněného zhruba 8 cm studené vody. Začnete vodu na varné plotýnce zahřívat. Jakmile indikátor teploty změní barvu ze zelené na červenou tak odstavte z plotýnky – jedná se o optimální teplotu. Vložte dílek pro vrchní čelist do vody a nechte ho v ní po dobu **3 minut**.

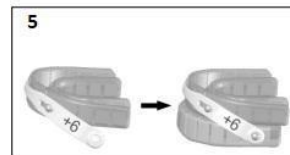
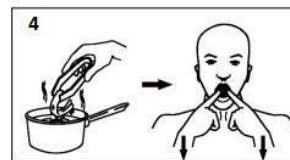
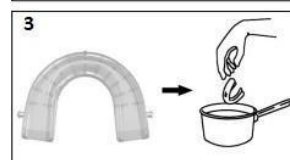


Důležité: Voda se nesmí vařit!

Důležité: Po odstavení hrnce z varné plotýnky a vložení dílu pro vrchní čelist do vody nesmí uběhnout déle jak 10-15 sekund.



2. Stoupněte si k zrcadlu a pomocí lžičky vyjměte dílek pro vrchní čelist z horké vody. K snadnějšímu přitlačení otisku můžete použít přiložené dlátko. Lehce ho oklepejte od vody a vložte na zuby vrchní čelisti. Pomocí rukou lehce přitlačte, aby se vytvořil otisk. Uvolněte tlak a s pomůckou přichycenou k vrchní čelisti si ústa vypláchněte studenou vodou a poté nechte pomůcku v ústech zchladnout po dobu 2 minut.
3. Zopakujte stejný proces se spodním dílem. Stejně jako v bodě 2. Nicméně vrchní díl si nechte v ústech, a to i během tvorby otisku. Dbejte, aby černá linka v přední části obou otisků byla při tvorbě otisku v jedné linii.
4. Ustříhněte nebo odtrhněte spojovací pásek.
5. Přichyťte spojovací pásek k háčkům na vrchním a spodním čelistním dílku viz. obr. č. 5



Kvalita zubního otisku

Kvalita otisku závisí na tvaru zubů, počtu zubů a kvalitě pořízeného odlitku.

Zkontrolujte, zdali jsou všechny vaše zuby viditelné v odlitku. Pokud ne, můžete odlitek udělat znovu, použijte dostatečný tlak. Jakékoli další modifikace odlitku se nedoporučují. Prvních pár nocí se doporučuje nosit pásek označený jako 4. Pokud pomůcka po několika dnech způsobuje silné pnutí čelisti nebo bolest tak sáhněte po menším pásku, naopak pokud pomůcka dostatečně nepomáhá tak sáhněte po silnějším pásku. Skladujte mimo přímé sluneční světlo. Po finálním použití vyhodte do odpadu.

Pro více informací, případné další dotazy kontaktujte výrobce: info@oscimedsa.com / www.oscimedsa.com

Dovozce a distributor pro ČR: Earplugs s.r.o., Štrossova 291, 53003 Pardubice, Czechia, www.earplugs.cz, (+420) 731 389 483, earplugs@earplugs.cz

SK: Somnofit - B – mandibulárna pomôcka proti chrápaniu a spánkovej apnoe

Obsah balenia pomôcky Somnofit B:

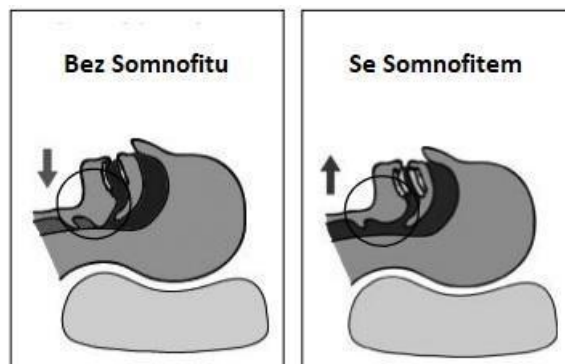
- Diel pre odliatok hornej čeľuste s 1 predným háčikom
- Diel pre odliatok spodná čeľusť s dvoma háčikmi vzadu
- Indikátor teploty vody (čierny disk so zeleným stredom)
- Úložný box na hotové odliatky
- Dlátko na tvorbu odliatku
- Set 8 spojovacích pásov
- Návod

Ako pomôcka funguje?

Táto pomôcka je založená na mandibulárnom (čelustnom) vylepšovacom princípe. Pomocou zaistenia čeľuste o pár milimetrov počas spánku, zaisťuje lepšie a jednoduchšie dýchanie počas spánku.

Indikácia – na čo je možné produkt použiť:

- chrápanie,
- mierna až stredná spánková apnoe (v tomto prípade sa odporúča používať pod lekársym dozorom),
- obštrukčná spánková apnoe v určitých chvíľach: počas cestovnej, kempovanie, na lodi, dovolenke (v tomto prípade sa odporúča používať pod lekársym dozorom).



Kontraindikácie pre používanie – nepoužívajte ak:

- nosíte snímateľnú alebo stálu zubnú protézu,
- trpíte bolesťou čeľuste,
- trpíte stratou zuba, nestabilitou zubov, ak máte vo vrchnej alebo spodnej čeľusti menej ako 10 zubov,
- ste mladší ako 18 rokov.

Dôležité informácie

Odporúča sa dochádzať na pravidelné preventívne prehliadky u zubného lekára, rovnako ako preventívne prehliadky u praktického lekára. Pokiaľ si nie ste istí zdravím svojich zubov tak kontaktujte svojho zubného lekára. Ak trpíte dennou únavou, môže vás trápiť spánková apnoe, v takomto prípade konzultujte so svojim praktickým lekárom.

Držte ďalej mimo dosahu detí!

Možné vedľajšie účinky:

- citlivosť zubov,
- bolesť uší, ktorá zmizne obvykle v priebehu pár dní používania produktu (alebo sa zhorší – v tomto prípade použite slabší spojovací pásik, prípadne konzultujte so svojím lekárom),
- nadmerné slinenie, ktoré sa zredukuje po pár dňoch používania,
- suchosť v ústach, dávivý reflex (veľmi zriedkavo),
- zmeny v držaní čeľuste – ak po zložení pomôcky čeľusť nejde prirodzene späť na svoje miesto, prestaňte výrobok používať,
- ak nastanú akékoľvek iné negatívne vedľajšie účinky, prestaňte výrobok používať a kontaktujte svojho lekára, prípadne výrobcu produktu.

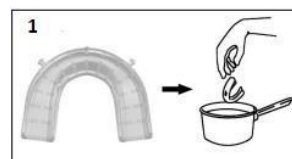
Údržba, životnosť a garancia pomôcky

Každé ráno po použití vyberte pomôcku z úst a vyčistite ju zubnou kefkou, potom ju vložte do špeciálneho puzdra, ktoré môžete naplniť vlažnou vodou a antibakteriálnym prípravkom na čistenie zubných protéz. Pred použitím pomôcku vždy opláchnite čerstvou vodou. Životnosť produktu závisí od frekvencie používania, kyslosti v ústach a tlakom zubov. Záruka zariadenia je platná iba na výrobné vady (nie na vady vzniknuté používaním alebo zlým používaním).

Každý deň skontrolujte, či je pomôcka v poriadku. V prípade prasklín, natrhnutia alebo poškodenia prestaňte pomôcku používať a je nutné ju vymeniť za novú. Efektivita funkčnosti pomôcky závisí na anatómii čeluste užívateľa. Pri použití proti spánkovému apnoe odporúčame konzultáciu s lekárom.

Prispôsobenie zubom (tvarovanie pomôcky) a zavádzanie:

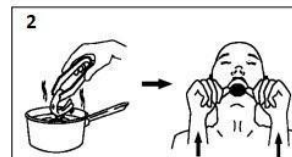
6. Umiestnite indikátor teploty do čistého hrnca naplneného zhruba 8 cm studenej vody. Začnete vodu na varnej platničke zahrievať. Akonáhle indikátor teploty zmení farbu zo zelenej na červenú tak odstavte z platničky – jedná sa o optimálnu teplotu. Vložte dielik pre vrchnú čelusť vody a nechajte ho v nej po dobu 3 minút.



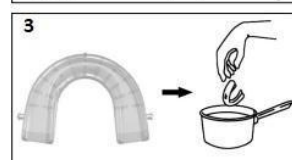
do

Dôležité: Voda sa nesmie variť!

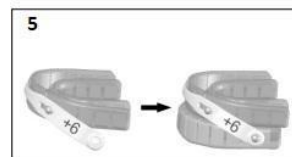
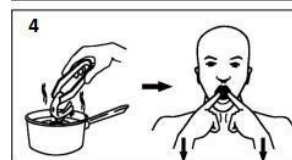
Dôležité: Po odstavení hrnca z varnej platničky a vložení dielu pre vrchnú čelusť do vody nesmie ubehnúť dlhšie ako 10-15 sekúnd.



7. Postavte sa k zrkadlu a pomocou lyžičky vyberte dielik pre vrchnú čelusť horúcej vody. Na ľahšie pritlačenie odtlačku môžete použiť priložené dlátko. Ľahko ho oklepte od vody a vložte na zuby vrchné čeluste. Pomocou rúk ľahko pritlačte, aby sa vytvoril odtlačok. Uvoľnite tlak a s pomôckou prichytenou k vrchnej čelusti si ústa vypláchnite studenou vodou a potom nechajte pomôcku v ústach vychladnúť po dobu 2 minút.
8. Zopakujte rovnaký proces so spodným dielom. Rovnaké ako v bode 2. Avšak vrchný diel si nechajte v ústach, a to aj počas tvorby odtlačku. Dbajte, aby čierna linka v prednej časti oboch odtlačkov bola pri tvorbe odtlačku v jednej línii.
9. Odstrihnite alebo odtrhnite spojovací pásik.
10. Prichyťte spojovací pásik k háčikom na vrchnom a spodnom čelustnom dieliku – viď. obr. č. 5



z



Kvalita zubného odtlačku

Kvalita odtlačku závisí na tvare zubov, počte zubov a kvalite zhotoveného odliatku. Skontrolujte, či sú všetky vaše zuby viditeľné v odliatku. Ak nie, môžete odliatok urobiť znova, použite dostatočný tlak. Akékoľvek ďalšie modifikácie odliatku sa neodporúčajú. Prvých pár nocí sa odporúča nosiť opasok označený ako 4. Pokiaľ pomôcka po niekoľkých dňoch spôsobuje silné pnutie čeluste alebo bolesť tak siahnite po menšom pásiku, naopak pokiaľ pomôcka dostatočne nepomáha tak siahnite po silnejšom pásiku. Skladujte mimo priameho slnečného svetla. Po finálnom použití vyhodte do odpadu.

Pre viac informácií, prípadné ďalšie otázky kontaktujte výrobcu: info@oscimedsa.com / www.oscimedsa.com

Dovozca a distribútor pre SR: Earplugs s.r.o., Štrossova 291, 53003 Pardubice, Česká republika, www.earplugs.sk, (+420) 731 389 483, earplugs@earplugs.sk

DE/AT: Somnofit - B – Somnofit – Unterkiefergerät gegen Schnarchen und Schlafapnoe

Inhalt der Verpackung des Hilfsmittels Somnofit B:

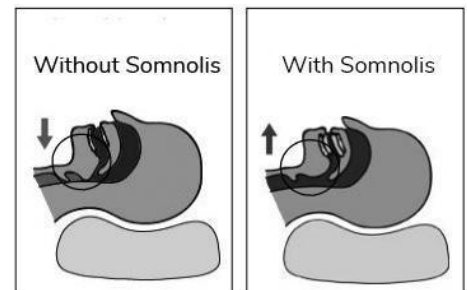
- Teil zum Abguss des Oberkiefers mit 2 Vorderhaken
- Teil zum Abguss des Unterkiefers mit zwei Haken auf der Rückseite
- Wassertemperaturanzeige (schwarze Scheibe mit grüner Mitte)
- Aufbewahrungsbox für fertige Gussteile
- Meißel zum Gießen
- Set mit 6 Verbindungsbändern
- Bedienungsanleitung

Wie funktioniert das Hilfsmittel?

Dieses Hilfsmittel basiert auf dem Prinzip der Unterkieferverbesserung. Durch die Sicherung des Kiefers um einige Millimeter im Schlaf, sorgt es für eine bessere und leichtere Atmung im Schlaf.

Indikationen – wofür das Produkt verwendet werden kann:

- Schnarchen
- leichte bis mittelschwere Schlafapnoe (in diesem Fall wird die Anwendung unter ärztlicher Aufsicht empfohlen)
- obstruktive Schlafapnoe zu bestimmten Zeiten: auf Reisen, beim Camping, auf einem Boot, im Urlaub (in diesem Fall wird die Anwendung unter ärztlicher Aufsicht empfohlen)



Obrázky: Ohne Somnofit, Mit Somnofit

Kontraindikationen für die Anwendung – nicht verwenden, wenn:

- Sie herausnehmbaren oder dauerhaften Zahnersatz tragen
- Sie unter Kieferschmerzen leiden
- Sie unter Zahnverlust oder Zahninstabilität leiden, wenn Sie weniger als 10 Zähne im Ober- oder Unterkiefer haben,
- Sie unter 18 Jahre alt sind

Wichtige Informationen

Es wird empfohlen, regelmäßige Vorsorgeuntersuchungen beim Zahnarzt sowie Vorsorgeuntersuchungen beim Hausarzt wahrzunehmen. Wenn Sie sich über die Gesundheit Ihrer Zähne nicht sicher sind, wenden Sie sich an Ihren Zahnarzt. Wenn Sie unter Tagesmüdigkeit leiden, kann es sein, dass Sie unter Schlafapnoe leiden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Hausarzt.

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!

Mögliche Nebenwirkungen:

- Zahneempfindlichkeit
- Ohrenschmerzen, die in der Regel innerhalb weniger Tage nach der Anwendung des Produkts verschwinden (oder sich verschlimmern – verwenden Sie in diesem Fall ein schwächeres Verbindungsband oder sprechen Sie Ihren Arzt an)
- übermäßiger Speichelfluss, der nach einigen Tagen der Anwendung nachlässt
- trockener Mund, Würgereflex (sehr selten)
- Veränderungen der Kieferposition – wenn der Kiefer nach dem Entfernen des Geräts nicht auf natürliche Weise an seinen Platz zurückkehrt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr

- wenn andere negative Nebenwirkungen auftreten, beenden Sie die Verwendung des Produkts und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder den Produkthersteller

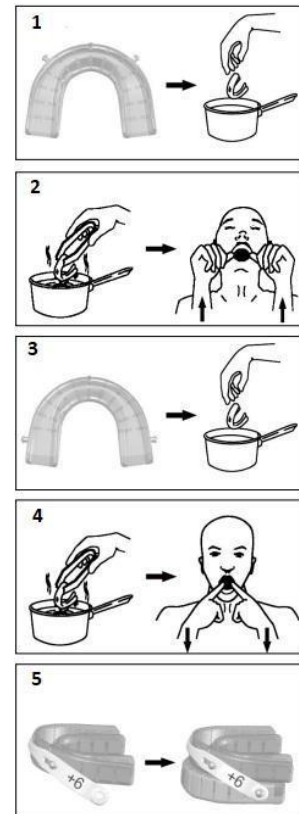
Wartung, Lebensdauer und Garantie des Hilfsmittels

Nehmen Sie das Hilfsmittel jeden Morgen nach dem Gebrauch aus dem Mund, reinigen Sie es mit einer Zahnbürste und legen Sie es anschließend in ein spezielles Etui, das Sie mit lauwarmem Wasser und einem antibakteriellen Mittel zur Reinigung von Zahnprothesen füllen können. Spülen Sie das Hilfsmittel immer mit frischem Wasser ab, bevor Sie es verwenden. Die Lebensdauer des Produkts hängt von der Häufigkeit der Anwendung, dem Säuregehalt im Mund und dem Druck der Zähne ab. Die Gerätegarantie gilt nur für Herstellungsfehler (nicht für Mängel, die durch Gebrauch oder Missbrauch verursacht wurden).

Überprüfen Sie täglich, ob das Hilfsmittel in gutem Zustand ist. Bei Rissen, oder Beschädigungen verwenden Sie das Gerät nicht weiter und ersetzen Sie es durch ein neues. Die Wirksamkeit und Funktionalität des Hilfsmittels hängt von der Anatomie des Kiefers des Benutzers ab. Bei der Anwendung gegen Schlafapnoe empfehlen wir die Rücksprache mit einem Arzt.

Anpassung an die Zähne (Anpassung des Hilfsmittels) und Einsetzen

11. Stellen Sie den Temperaturanzeiger in einen sauberen Topf, der etwa 8 cm hoch mit kaltem Wasser gefüllt ist. Beginnen Sie das Wasser auf dem Herd zu erhitzen. Sobald die Temperaturanzeige ihre Farbe von Grün auf Rot ändert, nehmen Sie das Gerät vom Herd – dies ist die optimale Temperatur. Legen Sie das Oberkieferstück ins Wasser und lassen Sie es 3 Minuten einwirken.
Wichtig: Kein kochendes Wasser benutzen
Wichtig: Nach dem Entfernen des Topfes von der Herdplatte und dem Eintauchen des Oberkieferteils ins Wasser dürfen nicht mehr als 10-15 Sekunden vergehen.
12. Stellen Sie sich vor den Spiegel und nehmen Sie das Oberkieferstück mit einem Löffel aus dem heißen Wasser. Klopfen Sie es, damit es abtropft, und legen Sie es auf die Zähne des Oberkiefers. Üben Sie mit den Händen leichten Druck aus, um einen Abdruck zu erzeugen. Lassen Sie den Druck ab und spülen Sie Ihren Mund mit kaltem Wasser aus, während das Gerät am Oberkiefer befestigt ist. Anschließend lassen Sie das Hilfsmittel zwei Minuten lang in Ihrem Mund abkühlen.
13. Wiederholen Sie den gleichen Vorgang mit dem unteren Teil. Wie Punkt 12. Behalten Sie jedoch den Aufsatz im Mund, auch während der Abformung. Achten Sie beim Erstellen des Abdrucks darauf, dass die schwarze Linie auf der Vorderseite beider Abdrucke in einer Linie liegt.
14. Schneiden oder reißen Sie das Verbindungsband ab.
15. Befestigen Sie das Verbindungsband an den Haken am Ober- und Unterkieferteil – siehe Abbildung Nr. 5



2.

Qualität des Zahnabdrucks

Die Qualität des Abdrucks hängt von der Zahnform, der Zähnezahl und der Qualität des Abdrucks ab. Überprüfen Sie, ob alle Ihre Zähne im Abdruck sichtbar sind. Wenn nicht, können Sie den Vorgang wiederholen und ausreichend Druck ausüben. Alle anderen Änderungen am Gussteil werden nicht empfohlen. In den ersten Nächten empfiehlt es sich, einen Gürtel mit der Kennzeichnung +6 zu tragen. Wenn das Hilfsmittel nach einigen Tagen starke Kieferverspannungen oder Schmerzen verursacht, greifen Sie zu einem kleineren Band (+4,5). Hilft das Hilfsmittel nicht ausreichend, greifen Sie zu einem stärkeren Band (+7,5). Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Werfen Sie es nach dem endgültigen Gebrauch in den Müll.

Für weitere Informationen und andere Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller: info@oscimedsa.com / www.oscimedsa.com

Lieferant: Earplugs s.r.o., Štrossova 291, 53003 Pardubice, Tschechien, www.earmazing.de, (+420) 731 389 483, info@earmazing.de

HU: Somnofit - B – horkolás és alvási apnoe elleni segédeszköz az alsó állkapocsra

Termékinformáció

Somnofit B segédeszköz csomagolásának tartalma:

- Felső állkapcsi öntvény egy darab elülső kampóval
- Alsó állkapcsi öntvény két darab hátsó kampóval
- Vízhőmérséklet-indikátor (fekete lemez zöld középső résszel)
- Tárolódoboz a kész öntvényekhez
- Véső az öntvények készítéséhez
- 8 összekötő szalagot tartalmazó szett
- Használati utasítás

Hogyan működik a készülék?

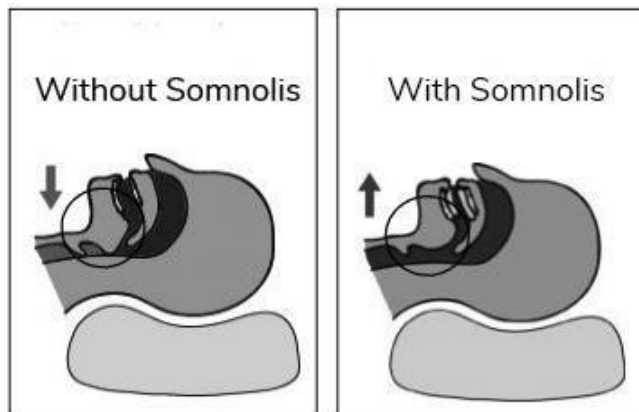
Ez az eszköz a mandibula (alsó állkapocs) javítási elvén alapul. Az állkapocs alvás közbeni néhány milliméteres rögzítésével jobb és könnyebb légzést biztosít alvás közben.

Indikáció – mire használható a termék:

- horkolás,
- enyhe vagy közép fokú alvási apnoe (ebben az esetben használatát javasoljuk megvitatni orvosával),
- obstruktív alvási apnoe bizonyos esetekben: utazás során, kempingezéskor, hajón, nyaralás közben (ebben az esetben használatát javasoljuk megvitatni orvosával)

Kontraindikációk – nem ajánlott használata:

- ha kivehető vagy állandó pótfogsort visel
- ha állkapcsi fájdalmaktól szenved
- ha fogvesztéstől szenved, fogai instabilak, ha felső vagy alsó állkapcsa kevesebb mint 10 fogat tartalmaz
- ha 18 évnél fiatalabb



Fontos információk

A fogorvosnál rendszeres megelőző vizsgálatokon, valamint a háziorvosi megelőző vizsgálatokon való részvétel javasolt. Ha nem biztos a fogai egészségében, forduljon fogorvosához. Ha nappali fáradtságtól szenved, akkor lehet, hogy alvási apnoében szenved, ebben az esetben forduljon háziorvosához.

Gyermekektől távol tartandó !

Esetleges mellékhatások:

- fogérzékenység ,
- fülfájdalom, amely általában a termék használatát követő néhány napon belül megszűnik (amennyiben súlyosbodik – ebben az esetben használjon gyengébb kötőszalagot, vagy forduljon orvosához),
- túlzott nyálfolyás, amely néhány nap használat után csökken,
- szájszárazság, öklendezés, hányási reflex (nagyon ritka),
- az állkapocs helyzetének megváltozása – ha az állkapocs a készülék eltávolítása után nem tér vissza természetes módon a helyére, hagyja abba a termék használatát,
- Ha bármilyen egyéb negatív mellékhatás jelentkezik, hagyja abba a termék használatát, és forduljon orvosához vagy a termék gyártójához.

Karbantartás, élettartam, garancia

Használat után minden reggel vegye ki a segédeszközt a szájából és egy fogkefével tisztítsa meg, majd helyezze egy speciális tokba, amelyet langyos vízzel és fogsor tisztítására alkalmas antibakteriális szerrel töltsön meg. A készülék használata előtt mindig öblítse le friss vízzel. A termék élettartama a használat gyakoriságától, a szájjüreg

savasságától és a fogak által kifejtett nyomástól függ. A készülékkel kapcsolatos garancia csak gyártási hibákra érvényes (használatból vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő hibákra nem).

Minden nap ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e. Repedések, szakadások vagy sérülések esetén ne használja a készüléket, cserélje ki egy új példányra. A készülék hatékonysága és működőképessége a felhasználó állkapcsának anatómiájától is függ. Az alvási apnoe elleni alkalmazás esetén javasoljuk, hogy forduljon orvoshoz.

Přizpůsobení zubům (tvarování pomůcky) a zavadění

1. Helyezze a hőmérsékletjelzőt egy tiszta, körülbelül 8 cm-es hideg vízzel megtöltött edénybe. Kezdje el melegíteni a vizet a tűzhelyen. Amint a hőmérsékletjelző zöldről pirosra vált, vegye le a tűzhelyről – ez az optimális hőmérséklet. Helyezze a felső állkapocsdarabot a vízbe, és hagyja állni 3 percre.

Fontos: A víznek nem szabad forrnia!

Fontos: Miután levette az edényt a főzőlapról, és behelyezte a felső állkapocs alkatrészét a vízbe, legfeljebb 10-15 másodperc telhet el.

2. Álljon a tükör elé, és egy kanál segítségével vegye ki a felső állkapocsöntvényt a forró vízből. A mellékelt véső segítségével könnyebben elmélyítheti a lenyomatot. Finoman ütögesse le róla a vizet, és helyezze a felső állkapocs fogaira. Kezével enyhe nyomást gyakoroljon, hogy a lenyomat hatékonyabb létrejöhessen. Engedje el a nyomást, és a felső állkapocsra csatlakoztatott készülékkel öblítse ki a száját hideg vízzel, majd hagyja húlni a készüléket a szájában 2 percre.

3. Ismételje meg ugyanezt a folyamatot az alsó résszel, ugyanúgy, mint a 2. pontban. Tartsa azonban a tetejét a szájában, még a lenyomatkészítés során is. A lenyomat készítése során ügyeljen arra, hogy mindkét nyomat elején lévő fekete vonal egy sorban legyen.

4. Vágja le vagy tépje le az összekötő szalagot.

5. Rögzítse az összekötő pántot a felső és alsó állkapocsrészen lévő kampókhoz - lásd 5. sz.

A fogászati lenyomat minősége

A lenyomat minősége függ a fogak alakjától, a fogak számától és a gipsz minőségétől. Ellenőrizze, hogy minden foga látható-e a gipszben. Ha nem, akkor próbálkozzon újra, ügyeljen arra, hogy megfelelően nagy nyomást fejtessen ki. Az öntvény egyéb módosítása nem javasolt. Az első éjszakák során 4-es jelzésű szalag viselése javasolt. Ha néhány nap után erős állkapocsfeszülést vagy fájdalmat okoz a készülék, váltson egy kisebb pántra, ha viszont a készülék nem elég hatékony, válasszon erősebb pántot. Tárolja távol a közvetlen napfénytől. Végso használat után dobja ki a szemetesbe.

További információért, egyéb esetleges kérdésekért vegye fel a kapcsolatot a gyártóval:
info@oscimedsa.com / www.oscimedsa.com

Beszállító és forgalmazó Csehországban/Szlovákiában: Earplugs s.r.o., Štrossova 291, 53003 Pardubice, Czechia,
www.earplugs.hu, (+420) 731 389 483, earplugs@earplugs.hu

RO: Somnofit - B – ajutor mandibular împotriva sforăitului și apneei în somn

Conținutul pachetului dispozitivului Somnofit B:

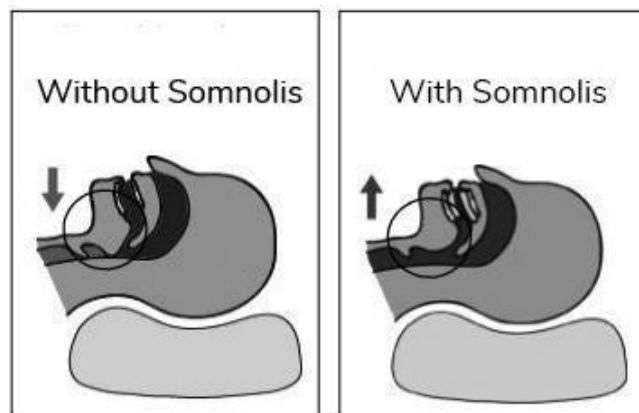
- Piesă turnată maxilarul superior cu 1 cârlig anterior
- Piesă turnată a falcii inferioare cu două cârlige în spate
- Indicator de temperatură a apei (disc negru cu centru verde)
- Cutie de depozitare pentru piese turnate finite
- Dalta pentru turnare
- Set de 8 benzi de conectare
- Instrucțiuni

Cum funcționează instrumentul?

Acest dispozitiv se bazează pe principiul îmbunătățirii mandibulare (maxilare). Asigurând maxilarul cu câțiva milimetri în timpul somnului, asigură o respirație mai bună și mai ușoară în timpul somnului.

Indicație - la ce poate fi folosit produsul:

- sforăind
- apnee de somn ușoară până la moderată (în acest caz se recomandă utilizarea sub supraveghere medicală),
- apnee obstructivă în somn în anumite momente: în timpul călătoriilor, campingului, pe o barcă, vacanței (în acest caz, se recomandă utilizarea sub supraveghere medicală).



Contraindicații de utilizare – nu utilizați dacă:

- purtați proteză dentară amovibilă sau permanentă,
- suferi de dureri de maxilar
- suferiți de pierderea dinților, instabilitate dentară, dacă aveți mai puțin de 10 dinți în maxilarul superior sau inferior,
- ai sub 18 ani.

Informații importante

Se recomandă să se prezinte periodic la examene preventive la stomatolog, precum și la examinări preventive la medicul de familie. Dacă nu sunteți sigur de sănătatea dinților dvs., contactați medicul dentist. Dacă suferiți de oboseală în timpul zilei, este posibil să suferiți de apnee în somn, caz în care consultați medicul de familie.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor!

Reacții adverse posibile:

- sensibilitatea dentară
- durere de ureche care dispare de obicei în câteva zile de la utilizarea produsului (sau se agravează - în acest caz, utilizați o bandă mai slabă sau consultați medicul),
- salivă excesivă, care se reduce după câteva zile de utilizare,
- gură uscată, reflex de gag (foarte rar),
- modificări ale poziției maxilarului - dacă maxilarul nu revine în mod natural la locul său după îndepărtarea dispozitivului, opriți utilizarea produsului,

- dacă apar orice alte reacții adverse negative, întrerupeți utilizarea produsului și contactați medicul dumneavoastră sau producătorul produsului.

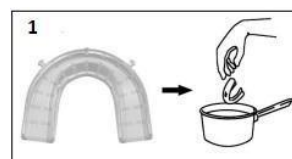
Întreținerea, durata de viață și garanția dispozitivului

În fiecare dimineață, după utilizare, scoateți aparatul din gură și curățați-l cu o periuță de dinți, apoi puneți-l într-o cutie specială pe care o puteți umple cu apă caldă și un produs de curățare antibacterian pentru proteze. Clătiți întotdeauna cu apă proaspătă înainte de a utiliza unealta. Durata de viață a produsului depinde de frecvența de utilizare, de aciditatea din gură și de presiunea dinților. Garanția dispozitivului este valabilă numai pentru defecte de fabricație (nu și pentru defecte cauzate de utilizare sau utilizare necorespunzătoare).

Verificați gadgetul în fiecare zi pentru a vă asigura că funcționează. Dacă este crăpat, rupt sau deteriorat, întrerupeți utilizarea și înlocuiți-l cu unul nou. Eficacitatea și funcționalitatea dispozitivului depind de anatomia maxilarului utilizatorului. Când utilizați împotriva apneei în somn, vă recomandăm să consultați un medic.

Adaptarea la dinți (formarea aparatului) și inserție:

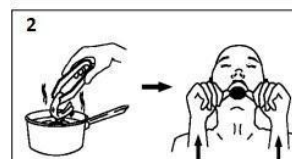
1. Puneți indicatorul de temperatură într-o oală curată umplută cu aproximativ 8 cm de apă rece. Începi să încălziți apa pe aragaz. De îndată indicatorul de temperatură își schimbă culoarea de la verde la roșu, scoateți din aragaz - aceasta este temperatura optimă. Puneți piesa maxilarului superior în apă și lăsați-o acolo pentru un timp **3 minute**.



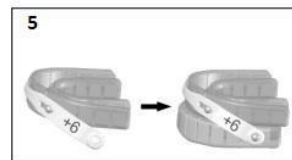
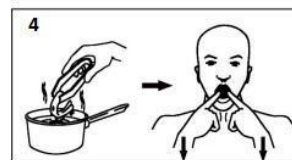
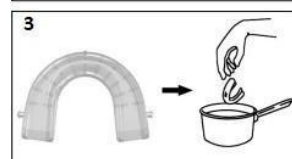
ce

Important: Nu fierbe apa!

Important: După ce scoateți oala de pe plită și introduceți piesa pentru maxilarul superior în apă, nu trebuie să treacă mai mult de 10-15 secunde.



2. Stați în fața oglinzii și folosiți o lingură pentru a scoate piesa maxilarului superior din apa fierbinte. Puteți folosi dalta inclusă pentru a apăsa mai ușor amprenta. Loviți-l ușor de pe apă și puneți-l pe dinții maxilarului superior. Folosește-ți mâinile pentru a aplica o presiune ușoară pentru a crea o impresie. Eliberați presiunea și cu aparatul atașat de maxilarul superior, clătiți-vă gura cu apă rece, apoi lăsați aparatul să se răcească în gură timp de 2 minute.
3. Repetați același proces cu piesa de jos. La fel ca 2. Totuși, ține vârful în gură, chiar și în timpul amprentei. Asigurați-vă că linia neagră de pe partea din față a ambelor imprimări este aliniată atunci când faceți imprimarea.
4. Tăiați sau rupeți banda de legătură.
5. Atașați curea de conectare la cârligele de pe piesele maxilarului superior și inferior - vezi Fig. C. 5



Calitatea amprentei dentare

Calitatea amprentei depinde de forma dinților, de numărul de dinți și de calitatea ghipsului. Verificați dacă toți dinții dvs. sunt vizibili în ghips. Dacă nu, puteți arunca din nou, folosiți suficientă presiune. Orice alte modificări ale turnării nu sunt recomandate. În primele nopți, este recomandat să purtați o bandă marcată cu 4. Dacă dispozitivul provoacă o tensiune puternică a maxilarului sau dureri după câteva zile, atunci alegeți o bandă mai mică, pe de altă parte, dacă dispozitivul nu ajută suficient, alegeți o bandă mai puternică. A se pastra departe de lumina directă a soarelui. Aruncați la gunoi după utilizarea finală.

Pentru mai multe informații, orice alte întrebări, contactați producătorul: info@oscimedsa.com / www.oscimedsa.com

Importator și distribuitor pentru Republica Cehă: Earplugs s.r.o., Štrossova 291, 53003 Pardubice, Czechia, (+420) 731 389 483, earplugs@earplugs.cz/sk/hu/ro / info@earmazing.de